

(1)

(N° 97.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1944-1945

SÉANCE DU 9 OCTOBRE 1945.

Proposition de loi, modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après la législation existante, les enfants ont droit à une rente temporaire, jusqu'à l'âge de 18 ans, égale pour chacun d'eux à 15 % du salaire annuel moyen avec maximum de 45 % pour tous les enfants, fussent-ils supérieurs au nombre de trois.

Pour ce qui concerne l'article 4, 2°, alinéa B, de la loi du 24 décembre 1903, la loi ne précise pas que la rente doit être répartie entre tous les appelés par part égale et ne stipule pas, comme à l'alinéa D du même article, que la part de rente attribuée à chaque enfant s'éteindra pour chacun à l'âge de 18 ans. Cependant, la jurisprudence admet cette façon de voir et va même plus loin puisqu'elle admet, en outre, que l'allocation de chaque enfant ou la part qui lui revient lui est personnelle en vertu d'un droit propre. Il en résulte qu'en cas de décès ultérieur d'un des enfants créanciers de rente, sa part d'indemnité cesse d'être due et n'augmente pas celle de ses frères et sœurs survivants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1944-1995

VERGADERING VAN 9 OCTOBER 1945.

Wetsvoorstel tot wijziging der wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Volgens de bestaande wetgeving, hebben de kinderen recht op een tijdelijke rente, tot den leeftijd van 18 jaar, die voor ieder van hen gelijk is aan 15 % van het gemiddeld jaarloon met een maximum van 45 % voor al de kinderen, al waren er meer dan drie.

Wat betreft artikel 4, 2°, alinea B, der wet van 24 December 1903, wordt in de wet niet bepaald dat de rente moet verdeeld worden bij gelijk aandeel tusschen al de rechthebbenden, en wordt er niet voorzien, zooals in alinea D van hetzelfde artikel, dat het rente-aandeel, toegekend aan ieder kind, voor elk van hen ophoudt op den leeftijd van 18 jaar. De rechtspraak neemt evenwel deze zienswijze aan en gaat zelfs nog verder, vermits zij bovendien erkent dat de toelage van ieder kind of het hem verschuldigde aandeel persoonlijk is, krachtens een eigen recht. Hieruit volgt dat in geval van later overlijden van een der kinderen, die recht hebben op rente, zijn aandeel in de vergoeding ophoudt verschuldigd te zijn en het aandeel zijner overlevende broeders en zusters niet verhoogt.

Il s'ensuit : qu'une veuve avec cinq enfants qui viendrait à perdre deux de ceux-ci verrait l'indemnité revenant aux enfants, passer de 45 % à $3 \times 9 = 27$ %, alors qu'une autre veuve avec trois enfants toucherait normalement 45 %. La rente serait même supérieure pour une veuve qui n'aurait que deux enfants puisqu'elle toucherait 30 %, alors que dans le cas qui nous occupe avec trois enfants restant en vie, ou âgés de moins de 18 ans, la veuve ne recevrait que 27 %.

La loi prévoit cependant 15 % du salaire annuel pour chaque enfant.

Il y a là une anomalie ou plutôt une injustice dont sont victimes les familles nombreuses si dignes d'intérêt.

Il ne semble pas que ce soit là le point de vue du législateur, mais c'est cependant un fait que la loi, à de rares exceptions, est interprétée de cette façon. Le Juge de paix de Louveigné a rendu en cette matière un jugement en faveur des victimes, orphelins du travail en 1943 (voir *Bulletin des Assurances*, n° 94), mais réformé par le tribunal quelques semaines plus tard (voir *Bulletin des Assurances*, n° 95).

Il serait plus équitable d'établir des calculs du capital constituant la rente, en se basant sur l'âge des trois plus jeunes orphelins et de maintenir la totalité des 45 % aussi longtemps qu'il resterait à charge de la veuve trois enfants en-dessous de 18 ans. En tout esprit de justice et pour que les familles nombreuses ne soient plus lésées, nous proposons l'amendement de la loi dans le sens décrit ci-dessus.

L. CATALA.

Hieruit volgt dat een weduwe met vijf kinderen, die twee dezer mocht verliezen, de aan de kinderen verschuldigde vergoeding zou zien dalen van 45 % op $3 \times 9 = 27$ %, terwijl een andere weduwe met drie kinderen normaal 45 % zou trekken. De rente zou zelfs hooger zijn voor een weduwe, die slechts twee kinderen zou hebben, vermits zij 30 % zou trekken, terwijl in het geval dat ons bezighoudt met drie in leven blijvende kinderen of minder dan 18 jaar oud, de weduwe slechts 27 % zou trekken.

De wet voorziet evenwel 15 % van het jaarloon voor ieder kind.

Dit is een ongerijmdheid of veeleer een onrechtvaardigheid, waarvan de zoo belangwekkende talrijke gezinnen slachtoffer zijn.

Dit schijnt niet de zienswijze van den wetgever te zijn, maar het is evenwel een feit dat de wet, op zeldzame uitzonderingen na, aldus wordt geïnterpreteerd. De vrederechter van Louveigné heeft te dezer zake een vonnis gewezen ten bate der slachtoffers-arbeidsweezen in 1943 (zie *Bulletijn der Verzekeringen*, n° 94), maar dit vonnis werd gewijzigd door de rechtbank enkele weken later (zie *Bulletijn der Verzekeringen*, n° 95).

Het ware billijker de berekeningen van het kapitaal, dat de rente vormt, op te maken mits te steunen op den leeftijd der drie jongste weezen, en het totaal der 45 % te handhaven zoolang er ten laste van de weduwe drie kinderen onder de 18 jaar blijven. In vollen geest van rechtvaardigheid en opdat de groote gezinnen niet meer zouden geschaad worden, stellen wij voor de wet te amendeeren in den hooger omschreven zin.

Proposition de loi, modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail.

L'article 4, 2^o, alinéa B, de la loi du 24 décembre 1903, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et le 18 juin 1930, coordonnées par arrêté royal du 28 septembre 1931, et modifié par arrêté-loi du 9 juin 1945, est modifié ainsi qu'il suit :

« B. Aux enfants légitimes nés ou conçus avant l'accident et aux enfants naturels reconnus avant l'accident, orphelins de père et de mère, pour autant que les uns et les autres soient âgés de moins de 18 ans, une rente viagère temporaire jusqu'à 18 ans, égale à 15 % du salaire annuel pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % du dit salaire.

» L'indemnité forfaitaire de 45 % sera due aussi longtemps qu'il restera trois orphelins en vie âgés de moins de 18 ans et répartie par part égale à chacun des ayants droit.

» Aux enfants répondant aux mêmes conditions, orphelins de père et de mère et aux enfants naturels non reconnus par la mère victime d'un accident de travail, il est dû une rente viagère temporaire jusqu'à 18 ans, égale à 20 % du salaire annuel pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 60 % du dit salaire.

» L'indemnité forfaitaire de 60 % sera due aussi longtemps qu'il restera trois orphelins en vie âgés de moins de 18 ans et répartie par part égale à chacun des ayants droit. »

L'article 4, 2^o, alinéa D, de la même loi, est modifié ainsi qu'il suit :

« D. Aux petits-enfants orphelins de père, âgés de moins de 18 ans et pour autant que la victime ne laisse ni conjoint, ni enfant bénéficiaire,

Wetsvoorstel tot wijziging der wet op de vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen.

Artikel 4, 2^o, alinea B, der wet van 24 December 1903, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930, samengeordend bij Koninklijk besluit van 28 September 1931 en gewijzigd bij besluitwet van 9 Juni 1945, wordt gewijzigd als volgt :

« B. Aan de wettige kinderen, geboren of verwekt vóór het ongeval, en aan de onechte vóór het ongeval erkende kinderen wier vader of moeder is overleden, voor zoover de eenen en de anderen geen 18 jaar oud zijn, een tijdelijke lijfrente tot het 18^e jaar, gelijk aan 15 % van het jaarloon voor elk kind, zonder dat het totaal 45 % van voornoemd loon mag overschrijden.

» De forfaitaire vergoeding van 45 % is verschuldigd zolang er drie weezen onder de 18 jaar in leven blijven, en wordt bij gelijk aandeel verdeeld aan ieder der rechthebbenden.

» Aan de kinderen die in dezelfde voorwaarden verkeerden, wier vader en moeder overleden zijn, en aan de onechte kinderen niet erkend door de door een arbeidsongeval getroffen moeder, is een tijdelijke lijfrente tot het 18^e jaar verschuldigd gelijk aan 20 % van het jaarloon voor elk kind, zonder dat het totaal 60 % van voornoemd loon mag overschrijden.

» De forfaitaire vergoeding van 60 % is verschuldigd zolang er drie weezen onder de 18 jaar in leven blijven, en wordt bij gelijk aandeel verdeeld aan ieder der rechthebbenden. »

Artikel 4, 2^o, alinea D, derzelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« D. Aan de kleinkinderen, wier vader overleden is, die minder dan 18 jaar oud zijn, en voor zoover de getroffene noch echtgenoot noch ge-

une rente viagère temporaire jusque 18 ans égale à 15 % du salaire annuel pour chaque petit-enfant sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % du dit salaire.

» L'indemnité forfaitaire de 45 % sera due aussi longtemps qu'il restera trois petits-enfants orphelins en vie, âgés de moins de 18 ans et répartie par part égale à chacun des ayants droit. Toutefois, si, à défaut de conjoint, il existe des enfants bénéficiaires, les petits-enfants orphelins de père viennent en concours par groupe familial, avec les enfants, la rente attribuable à chaque groupe de petits-enfants étant fixée à 15 % et partagée par tête. La part de rente attribuée à chaque groupe de petits-enfants sera due aussi longtemps qu'il restera un ayant droit âgé de moins de 18 ans.

» L'indemnité forfaitaire de 15 % allouée à chaque groupe familial restera due aussi longtemps qu'il restera un petit-enfant en vie âgé de moins de 18 ans.

» En cas d'existence d'un nombre supérieur à trois enfants ou petits-enfants ayants droit, le taux attribuable à chaque enfant ou à chaque groupe de petits-enfants sera égal au $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{5}$, $\frac{1}{6}$, etc., selon que le nombre susvisé est de 4, 5, 6, etc., sans que le total puisse être inférieur au pourcentage forfaitaire prévu dans chaque cas aussi longtemps qu'il restera trois ayants droit âgés de moins de 18 ans. »

L'article 4, 2^o, alinéa E, de la même loi, est modifié ainsi qu'il suit :

« E. Aux frères et sœurs de la victime, âgés de moins de 18 ans, et pour autant que la victime ne laisse ni conjoint, ni enfants, ni père, ni mère, ni petits-enfants ayants droit, une rente viagère temporaire jusque 18 ans, égale, par tête, à 15 % du salaire annuel, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 %.

rechtigde kinderen achterlaat, een tijdelijke lijfrente tot het 18^e jaar, gelijk aan 15 % van het jaarloon voor elk kleinkind, zonder dat het totaal 45 % van bedoeld loon mag overschrijden.

» De forfaitaire vergoeding van 45 % is verschuldigd zolang er drie kleinkinderen-weezen onder de 18 jaar in leven blijven, en wordt bij gelijk aandeel verdeeld aan ieder der rechthebbers. Nochtans, indien bij ontstentenis van echtgenoot, er gerechtigde kinderen zijn, hebben de kleinkinderen wier vader overleden is, familiegroepsgewijs gelijke rechten als de kinderen; de rente, die aan elke groep van kleinkinderen wordt toegekend, wordt op 15 % bepaald en hoofdgewijze verdeeld. Het aan iedere groep kleinkinderen toegekend aandeel blijft verschuldigd, zolang er een rechthebbende van minder dan 18 jaar overblijft.

» De forfaitaire vergoeding van 15 %, aan iedere familiegroep toegekend, blijft verschuldigd zolang er een kleinkind van minder dan 18 jaar in leven blijft.

» In geval er een grooter aantal dan drie kinderen of groepen van rechtverkrijgende kleinkinderen zijn, wordt het bedrag, dat voor elk kind of voor elke groep van kleinkinderen wordt in acht genomen, gelijk aan $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{5}$, $\frac{1}{6}$, enz. naar gelang bovenbedoeld getal 4, 5, 6, enz., is; zonder dat het totaal mag lager zijn dan het in ieder geval voorziene forfaitaire percentage, zolang er drie rechthebbers van minder dan 18 jaar overblijven. »

Artikel 4, 2^o, alinea E, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« E. Aan broeders en zusters van den getroffen, die minder dan 18 jaar oud zijn, en voor zoover de getroffen noch echtgenoot, noch kinderen, noch vader of moeder, noch rechtverkrijgende kleinkinderen achterlaat, een tijdelijke lijfrente tot hun 18^e jaar, per hoofd, gelijk aan 15 % van het jaarloon, zonder dat de totale rente 45 % mag overschrijden.

» S'il existe plus de trois frères et sœurs ayants-droit, le taux attribuable à chacun sera calculé de la manière déterminée à l'alinéa précédent et l'indemnité de 45 % sera due aussi longtemps qu'il restera trois bénéficiaires en vie âgés de moins de 18 ans.

» Les ascendants, frères et sœurs et petits-enfants n'auront droit aux indemnités que s'ils profitaient directement du salaire de la victime. Seront présumés tels ceux qui vivaient sous le même toit.

» La rente visée aux alinéas qui précèdent est due à la date du décès de la victime.

» Le calcul du capital à constituer pour l'attribution des rentes dont il est question à l'article 4 sera établi dans le cas de plus de trois ayants-droit, en se basant sur l'âge des trois plus jeunes bénéficiaires.

» Le montant global de la rente sera payé au tuteur des orphelins, qui en assurera la répartition aux ayants-droit. »

Les présentes dispositions sortiront leurs effets à partir du 1^{er} janvier 1945.

CATALA.
Baron P. NOTHOMB.
DAVID.
NIHOUL.
LEYNIERS.
RONSE.

» Indien er meer dan drie rechtverkrijgende broeders of zusters zijn, wordt het aan ieder toe te kennen bedrag berekend op de in vorige alinea bepaalde wijze en de vergoeding van 45 % blijft verschuldigd zoolang er drie rechthebbenden van minder dan 18 jaar in leven blijven.

» De bloedverwanten in de opgaande linie, broeders en zusters en kleinkinderen zullen alleen op de vergoedingen kunnen aanspraak maken, indien zij rechtstreeks uit het loon van den getroffene voordeel trokken. Worden als zoodanig aangezien degenen die onder hetzelfde dak leefden.

» De bij de vorige alinea's bedoelde rente is verschuldigd op den dag van het overlijden van den getroffene.

» De berekening van het kapitaal, samen te stellen voor de toekenning der renten waarvan sprake in artikel 4, wordt opgemaakt in het geval van meer dan drie rechthebbenden, op grond van den leeftijd der drie jongste rechthebbenden.

» Het globaal bedrag van de rente wordt betaald aan den voogd der weezen, die de verdeeling ervan aan de rechthebbenden zal verzekeren. »

Deze bepalingen worden van kracht met ingang van 1 Januari 1945.